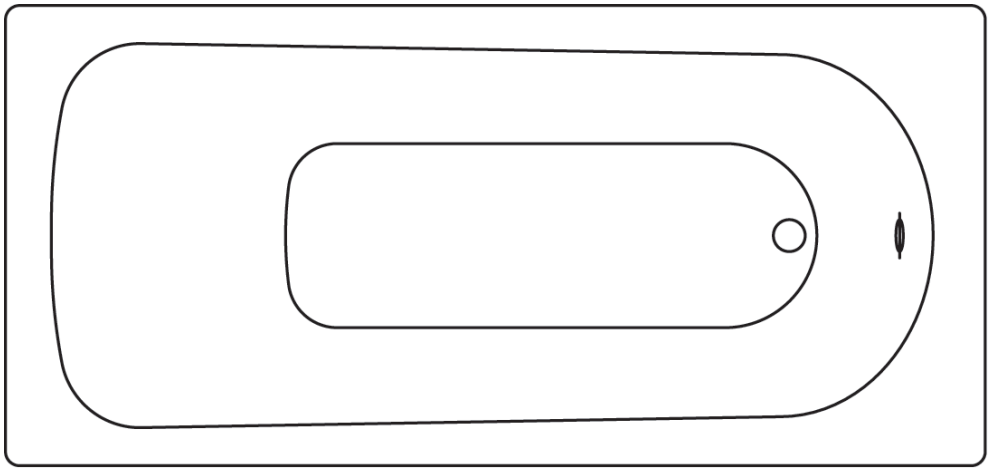
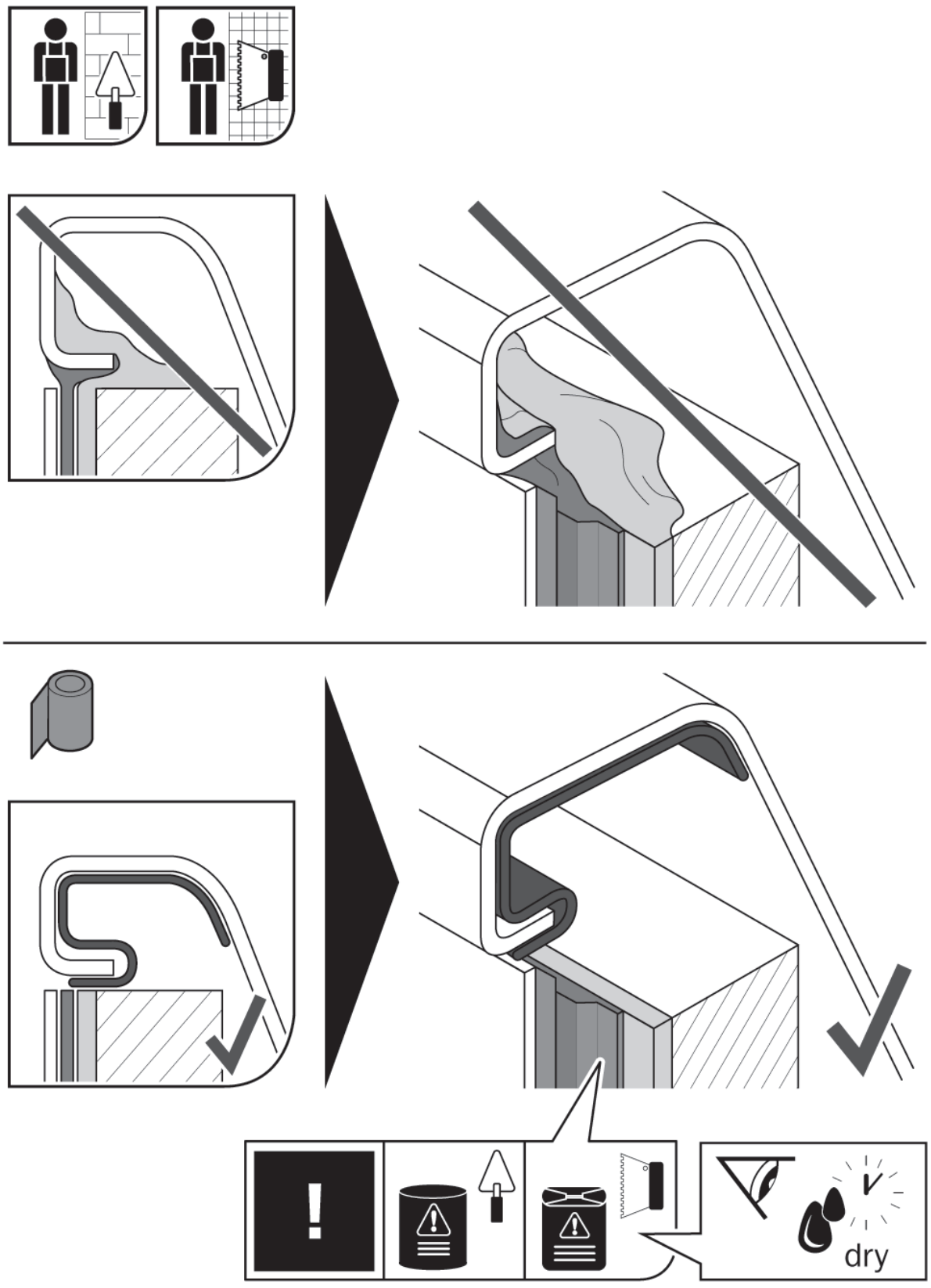


DE Sicherheits- und Einbauhinweise für Stahl-Emaille
EN Safety and installation instructions for steel enamel
FR Consignes de sécurité et d‘installation de acier émaillé
IT Istruzioni per la sicurezza e l‘installazione dello smalto in acciaio
NL Veiligheids- en installatie-instructies voor geëmailleerd staal
SE Säkerhets- och installationsinstruktioner för emalj av stål
CZ Bezpečnostní a instalační pokyny pro smalt ze oceli
SK Bezpečnostné a inštalačné pokyny pre smalt
RO Instrucțiuni de siguranță și instalare pentru emailul din oțel
PL Instrukcje bezpieczeństwa i instalacjia emalii ze stali

GALOA
Art.: 12249847
12249848
12249849
12249850

HORNBACH Baumarkt AG, Hornbachstraße 11, 76879 Bornheim / Germany, product@hornbach.com, www.hornbach.com
Version 1-2024-12


dry

DE Sicherheits- und Einbauhinweise für Stahl-Emaille

Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und die Montageanleitung. Nichtbeachten der Warnhinweise kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen!

Produkte vorsichtig nur in Lieferverpackung transportieren. Sachgemäße Handhabung bei Transport, Auspacken und Einbau.

Produkt nach Erhalt vorsichtig auspacken und auf mögliche Versandschäden prüfen. Ein beschädigtes Produkt darf nicht montiert oder genutzt werden.

Produkte aus Stahl-Emaille im Rahmen der Feininstallation montieren und bis zum Abschluss aller Bauarbeiten abdecken. Bei der Installation muss ein direkter Kontakt zwischen Emailleoberfläche und Metall verhindert werden. Dazu gehört auch die Montage einer geeigneten Ablaufgarnitur bzw. Ab- und Überlaufgarnitur mit Doppellippendichtung.

Bei Verwendung von Zubehörteilen oder Fremdprodukten Herstellerangaben befolgen und Eignung der Produkte prüfen.

Bei der Installation muss der direkte Kontakt von Mörtel oder Kleber mit der Fläche unter der Unterkantung der Bade-oder Duschwanne verhindert werden. Empfehlenswert ist der Einsatz eines Wanneneinbaubandes. Bitte beachten Sie bei allen zum Einbau verwendeten Materialien und Werkzeugen die angegebenen Verarbeitungshinweise.Hierzu gehören insbesondere Sicherheitsvorschriften gemäß den jeweiligen Herstellerangaben sowie die Trocknungs- und Ablüftungszeiten bei mehrkomponentigen Mörteln, Klebern und Dichtstoffen.

Vor dem Einbringen der dauerelastischen Fuge ist die Badewanne bzw. Duschwanne zu belasten. Das Gewicht erst nach vollständigem Abtrocknen entfernen.

Vor Abschluss der Montage unbedingt eine Dichtigkeitsprüfung der wasserführenden Elemente sowie eine Funktionsprüfung durchführen. Vorsicht!für einen Potentialausgleich zu sorgen. Zum Anschließen der Potentialausgleichsleitung darf die Erdungslasche lediglich leicht angehoben, aber nicht am Anschweißpunkt aufgebogen werden.

VORSICHT!
Auf ausreichende Befestigung, Tragfähigkeit und Statik achten. Befestigungsmaterial entsprechend der Wand- oder Bodenarten auswählen.

Nationale und regionale Normen und Vorschriften zur Sanitär- und Elektroinstallation sowie Brandschutz sind vorrangig zu befolgen. Nationale Vorschriften zur Unfallverhütung sind vorrangig zu befolgen.

Schalldämmung: Die Anforderung der DIN 4109/A1 – Schallschutz im Hochbau – sind im Allgemeinen nur beim Einbau eines geeigneten Schallschutzes einzuhalten.

Potentialausgleich: Gemäß der Richtlinie VDE 0100-701 ist gegebenenfalls für einen Potentialausgleich zu sorgen. Zum Anschließen der Potentialausgleichsleitung darf die Erdungslasche lediglich leicht angehoben, aber nicht am Anschweißpunkt aufgebogen werden.

GEWÄHRLEISTUNG
Der Hersteller übernimmt keine Gewährleistung bei:

- Nichtbeachten der Anleitungen.
- Schäden durch fehlerhaften Einbau.
- jeglicher Art von eigenständiger Modifikation am Produkt.

EN Safety and installation instructions for steel enamel

Observe and follow the warnings in the applicable instructions. Non-compliance with the warnings can lead to injuries or damage!

Transport products carefully and only when in transportation packaging. Treat with care and ensure proper handling during transport, unpacking and installation.

After receiving the product, please unpack it carefully and check for any possible damage in transit. A damaged product must not be installed or used.

Fit steel enamel products during the fine installation stage and cover until all building work has been completed. During installation, ensure that the enamel surface does not come into contact with any metal. This includes the installation of appropriate waste fittings or waste and overflow fittings with double lip seal.

When using accessories or third-party products, follow the manufacturing instructions and ensure the suitability of products.

During installation, the direct contact of mortar or adhesive with the surface below the lower edge of the bath or shower tray must be prevented. The use of a tub/tray installation tape is recommended. Please read and follow the usage instructions for all materials and tools used for installation. In particular, this includes all safety requirements according to the respective manufacturer‘s instructions as well as curing and flash-off times for multicomponent mortar, adhesives and sealants.

Before applying the elastic joint seal, weigh down the bathtub or shower surface. Do not remove the weight until the seal has fully cured.

Before completion of the installation, it is essential to carry out a leakage test of the water carrying elements, as well as a function test.

CAUTION!
Ensure that the fastening is secure and loading capacity and statics are sufficient. Use fastening material that corresponds to the wall or floor types.

National and regional standards and regulations for the sanitary and electric installation, as well as fire prevention, are to be given priority and are to be followed. National accident prevention regulations are to be given priority and are to be followed.

Sound insulation: The requirements of DIN 4109/A1 – Sound Insulation in Building Construction - can generally only be met if suitable sound insulation is fitted.

Equipotential Bonding: In accordance with national and regional standards and directives, equipotential bonding must be provided where necessary. To connect the equipotential bonding conductor, the earthing strap must only be lifted slightly, but not bent up at the welding spot.

WARRANTY
The manufacturer does not accept any warranty claims in the cases of:

- Non-compliance with the instructions.
- Damage resulting from incorrect installation.
- Any form of independent modifications to the product.

FR Consignes de sécurité et d‘installation de acier émaillé

Respectez et prenez en compte les avertissements contenus dans les présentes instructions. Le non respect des avertissements peut entraîner des blessures ou des dommages matériels!

Transporter les produits avec précaution et uniquement dans leur emballage d‘origine. Manipulation correcte lors du transport, déballage et montage.

Déballer le produit délicatement après réception et vérifier qu‘il n‘a pas été endommagé pendant le transport. Ne pas monter ni utiliser un produit endommagé.

Monter les produits en acier émaillé dans le cadre de l’installation finale et les couvrir jusqu’à la fin des travaux. Lors de l’installation, éviter tout contact direct entre la surface émaillée et le métal. Le montage d’une garniture d’écoulement ou d’une garniture d’écoulement et de tropplein à joint double lèvre est également requis.

En cas d‘utilisation d‘accessoires ou de produits d‘autres fabricants, suivre les instructions du fabricant et vérifier que les produits sont adaptés.

Lors de l‘installation, il est impératif de s’assurer que le mortier ou la colle n’entre pas en contact direct avec la surface située sous le rebord inférieur de la baignoire ou du receveur de douche. L‘utilisation d‘une bande isolante est recommandée. Merci de respecter les consignes de mise en oeuvre pour tous les matériaux et outils utilisés pour l‘installation. Il s‘agit notamment des consignes de sécurité des fabricants respectifs et des temps de séchage et d‘évaporation pour les mortiers, colles et mastics à plusieurs composants.

Avant de terminer le montage, vérifier impérativement l‘étanchéité des pièces en contact avec l‘eau et le bon fonctionnement de l‘installation.

La baignoire ou la surface de douche doit être soumise à une charge avant l’application du joint à élasticité per-manente. La charge ne doit être retirée qu’après le séchage complet.

PRUDENCE!
Vérifier que l‘ensemble est suffisamment bien fixé, solide et stable. Choisir le matériel de fixation en fonction de la nature du mur ou du sol.

Suivre en priorité les normes nationales et régionales, les prescriptions relatives aux installations sanitaires et électriques, et les consignes de protection incendie. Les prescriptions nationales pour la prévention des accidents sont à respecter en priorité.

Insonorisation: Les exigences de la norme DIN 4109/A1 – protection acoustique dans le bâtiment – ne sont en règle générale respectées que si vous installez un système d’insonorisation approprié.

Liaison équipotentielle: Selon les normes et directives nationales et régionales, il convient, le cas échéant, de prévoir une liaison équipotentielle. Pour raccorder la liaison équipotentielle, il faut simplement soulever légèrement la patte de mise à la terre, mais sans la plier au niveau du point de soudure

GARANTIE
Le fabricant décline toute responsabilité en cas de:

- non-respect des instructions.
- dommages dus à un montage incorrect.
- modification volontaire du produit, quelle que soit sa nature.

IT Istruzioni per la sicurezza e l‘installazione dello smalto in acciaio

Si prega di leggere e osservare le avvertenze contenute nelle istruzioni corrispondenti. La mancata osservanza delle avvertenze può provocare lesioni o danni alle cose!

Trasportare con cura i prodotti solo nell‘imballaggio di consegna. Maneggiarli adeguatamente nel trasporto, nel togliere gli imballaggi e nell’incasso.

Dopo aver ricevuto il prodotto, disimballarlo con cautela e controllare che non presenti eventuali danneggiamenti dovuti alla spedizione. Non montare o utilizzare il prodotto se è danneggiato.

Montare i prodotti in acciaio smaltato nei telai per l’installazione e coprirli fino alla conclusione dei lavori edilizi. Nell’installazione evitare un contatto diretto tra le superfici smaltate ed il metallo. In ciò rientra anche il montaggio di uno scarico o di uno scarico e troppopieno adeguati, con guarnizione a doppio labbro.

Quando si utilizzano accessori o prodotti di terzi, seguire le istruzioni del produttore e verificare l‘idoneità dei prodotti.

Durante l’installazione bisogna impedire il contatto diretto della malta o della colla con la superficie del bordo inferiore della vasca da bagno o del piatto doccia. È consigliabile l’impiego di un nastro per installazione di vasche. Si raccomanda di osservare le indicazioni per l’utilizzo fornite per ciascun materiale e strumento utilizzato nell’installazione. Tra queste rientrano in particolare le indicazioni di sicurezza di ciascun produttore ed i tempi di asciugatura e ventilazione degli ambienti per le malte, le colle ed i sigillanti a più componenti.

Prima di realizzare delle fughe ad elasticità permanente si deve caricare la vasca da bagno o il piatto doccia con dei pesi. Togliere i pesi solo dopo la completa asciugatura.

Prima di completare l‘installazione, è indispensabile eseguire una prova di tenuta degli elementi portanti e una prova di funzionamento.

ATTENZIONE!
Controllare che il fissaggio, la capacità di portata e la statica siano adeguate. Selezionare il materiale di fissaggio in base al tipo di parete o di pavimento.

Attenersi in modo prioritario alle disposizioni regionali e nazionali vigenti in materia di installazione di impianti elettrici e sanitari e di prevenzione degli incendi. Osservare le disposizioni nazionali per la prevenzione degli infortuni.

Insonorizzazione. I requisiti della norma DIN 4109/A1 - Isolamento acustico nell’edilizia - devono essere generalmente rispettati solo se viene installata un’insonorizzazione adeguata.

Collegamento equipotenziale. Secondo le norme e le linee guida nazionali e regionali, il collegamento equipotenziale deve essere effettuato dove necessario per collegare il cavo equipotenziale. La linguetta di messa a terra deve essere solo appena sollevata, ma non piegata verso l’alto nel punto di saldatura.

GARANZIA
Il produttore non offre alcuna garanzia in caso di:

- mancata osservanza delle istruzioni.
- danni dovuti a installazione errata.
- qualunque tipo di modifica apportata autonomamente al prodotto.

NL Veiligheids- en installatie-instructies voor geëmailleerd staal

Observeer en volg de veiligheidsaanduidingen in de bijbehorende gebruiksaanwijzingen. Nietnaleving van de waarschuwingen kan tot letsel of materiële schade leiden!

Producten voorzichtig en alleen in de originele verpakking transporteren. Correcte hantering tijdens transport, uitpakken en inbouwen.

Pak het product na ontvangst voorzichtig uit en controleer op mogelijke transportschade. Een beschadigde product mag niet worden gemonteerd of gebruikt.

Producten van speciaal geëmailleerd staal monteren in het kader van de fijninstallatie en tot aan het einde van de inbouwwerkzaamheden afdekken. Vermijd tijdens het installeren rechtstreeks contact tussen het emailleoppervlak en metalen. Daartoe behoort ook het monteren van een geschikte afvoergarnituur resp. afvoer- en overloopgarnituur met dubbellip afdichting.

Bij gebruik van accessoires of producten van derden de instructies van de fabrikant volgen en de geschiktheid van de producten controleren.

Bij de installatie moet direct contact van mortels of lijmen met het vlak onder de onderrand van het ligbad of de douchebak worden voorkomen. Aan te raden is het gebruik van een isolatiestrip. Neem bij alle voor de inbouw gebruikte materialen en gereedschappen de aangegeven verwerkingsinstructies in acht. Dit zijn onder andere veiligheidsvoorschriften volgens de desbetreffende instructies van de fabrikant en de droog- en ventilatietijden bij uit meer componenten bestaande mortels, lijmen en afdichtmaterialen.

Het ligbad resp. het douchevlak dient voorafgaand aan het aanbrengen van de duurzaam elastische voeg altijd eerst te worden belast. Het gewicht pas na volledig droging verwijderen.

Voor het voltooien van de installatie moeten een lektest van de waterverbruikende elementen en een functionele test worden uitgevoerd.

VOORZICHTIG!
Letten op een goede bevestiging, draagkracht en statische kracht. Het bevestigingsmateriaal kiezen op basis van de wand of vloer.

Nationale en regionale normen en voorschriften in verband met sanitaire en elektrische installaties en brandbeveiliging moeten met prioriteit worden gevolgd. Nationale ongevallenpreventievoorschriften moeten met prioriteit worden gevolgd.

Geluidsisolatie. De eisen van de DIN 4109/ A1– geluidsisolatie in de hoogbouw – moeten in het algemeen alleen bij de inbouw van een geschikte geluidsisolatie worden aangehouden.

Potentiaalvereffening. Volgens nationale en regionale normen en richtlijnen moet eventueel worden gezorgd voor een potentiaalvereffening. Voor het aansluiten van de potentiaalvereffeningsleiding mag de aardingslip alleen licht opgeheven, maar niet bij het laspunt worden omhooggebogen.

AANSPRAKELIJKHEID
De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid bij:

- niet-naleving van de gebruiksaanwijzingen.
- schade door verkeerde montage.
- alle op eigen initiatief aangebrachte productwijzigingen.

SE Säkerhets- och installationsinstruktioner för emalj av stål

Ta hänsyn till och följ varningarna i tillhörande anvisningar. Följden av att inte följa varningarna kan bli personskador eller sakskador!

Transportera produkterna försiktigt och enbart i transportförpackningen. Korrekt hantering vid transport, uppackning och installation.

Efter mottagning skall produkten packas upp försiktigt och kontrolleras på eventuella transportskador. Skadade produkter får varken monteras eller användas.

Montera produkter i stålemalj i samband med slutinstallationen och täck över dem fram till att alla byggarbeten är klara. Undvik direkt kontakt mellan emaljyta och metall under installationen. Till den hör också monteringen av en lämplig bottenventil eller bottenventil och bräddavlopp med dubbel läpptätning.

Vid användning av tillbehörsdelar eller produkter från andra tillverkare ska tillverkarens anvisningar följas och produkternas lämplighet kontrolleras.

Vid installationen måste en direkt kontakt mellan murbruk eller lim och ytan under underkanten av bad- eller duschkaret förhindras. Användning av monteringstejp för badkar rekommenderas. Notera angivna hanteringsanvisningar för de material och verktyg som används vid montering. Särskilt gäller det säkerhetsföreskrifter enligt respektive tillverkare såsom tider för torkning och ventilation vid flerkomponentsmurbruk, -lim och -tätningsmedel.

Innan den permanent elastiska fogen appliceras måste badkaret eller duschkaret tyngas ner. Ta inte bort tyngden förrän det är helt torrt.

Det är absolut nödvändigt att göra en täthetskontroll av de delar som leder vatten och att genomföra en funktionskontroll innan monteringen slutförs.

FÖRSIKTIGHET!
Kontrollera att utrustningen sitter fast ordentligt samt att bärkraften och statiken är tillräckliga. Välj lämpligt fästmaterial beroende på typ av vägg och golv.

Nationella och regionala standarder och föreskrifter för sanitets- och elinstallationer samt brandskydd måste ovillkorligen följas. Nationella föreskrifter för förebyggande av olyckor måste ovillkorligen följas.

Ljudisolering. Kraven enligt DIN 4109/A1 – ljudisolering i byggnader – ska i allmänhet endast följas vid installation av lämpligt ljudskydd.

Potentialutjämning. Enligt nationella och regionala standarder och riktlinjer ska en potentialutjämning tillhandahållas vid behov. Vid anslutning av potentialutjämningsledningen får kabelskon endast lyftas något, men inte böjas upp vid svetspunkten.

GARANTI
Tillverkaren lämnar ingen garanti i följande fall:

- om anvisningarna inte följs.
- vid skador på grund av felaktig montering.
- vid alla typer av egenmäktiga ändringar av produkten.

CZ Bezpečnostní a instalační pokyny pro smalt ze oceli

Dodržujte varování uvedená v souvisejících pokynech a řiďte se jimi. Nedodržení varování může mít za následek zranění nebo poškození majetku!

Výrobky přepravujte pouze pečlivě zabalené v dodacích obalech. Při přepravě, vybalování a montáži zacházejte s výrob- kem vhodným způsobem.

Při převzetí výrobek pečlivě vybalte a zkontrolujte, zda není poškozen při přepravě. Poškozený výrobek se nesmí instalovat ani používat.

Namontujte výrobky ze smaltované oceli v rámci jemné instalace a nechejte je zakryté až do dokončení všech stavebních prací. Při instalaci zabraňte přímému kontaktu smaltovaného povrchu s kovem. To platí také pro montáž vhodné odto- kové soupravy resp. odtokové a přepadové soupravy s dvouchlopňovým těsněním.

Pri používaní príslušenstva alebo výrobkov tretích strán postupujte podľa pokynov výrobcu a skontrolujte vhodnosť výrobkov.

Při instalaci bezpodmínečně zabraňte přímému kontaktu malty nebo lepidla s plochou pod spodní hranou koupací vany nebo sprchové vaničky. Doporučujeme použít vanovou montážní pásku. U všech materiálů a nástrojů, které použijete k instalaci, se řiďte uvedenými pokyny pro použití. Sem patří zejména bezpečnostní předpisy uvedené v pokynech výrobce a doby schnutí a odpařování u vícesložkových malt, lepidel a těsnicích tmelů.

Před provedením trvale pružné spáry je třeba koupací vanu resp. extra plochou sprchovou vaničku zatížit. Zátěž odstraňte až po úplném vyschnutí spáry.

Před dokončením inštalácie je nevyhnutné vykonať skúšku tesnosti vodotesných prvkov a funkčnú skúšku.

POZOR!
Zabezpečte primerané upevnenie, nosnosť a statiku. Upevňovací materiál vyberte podľa typu steny alebo podlahy.

Prednostne sa musia dodržiavať vnútroštátne a regionálne normy a predpisy týkajúce sa sanitárnych a elektrických zariadení a požiarnej ochrany. Prednostne sa musia dodržiavať vnútroštátne predpisy o prevencii nehôd.

Zvuková izolace. Požadavky normy DIN 4109/A1 – ochrana proti hluku v pozemních stavbách – lze obecně splnit pouze, pokud je instalována vhodná zvuková izolace.

Vyrovnání potenciálů. Podle národních a regionálních norem a směrnic může být rovněž nutné zajistit vyrovnání potenciálů. Pro připojení vedení pro vyrovnání potenciálů se smí kabelové uzemňovací oko pouze mírně nadzvednout, ale nesmí se v místě svařování ohnout.

ZÁRUKA
Výrobca neprijíma žiadnu záruku v prípade:

- V prípade nedodržania návodu na použitie.
- Poškodenia v dôsledku nesprávnej inštalácie.
- akéhokoľvek druhu nezávislej úpravy výrobku.

SK Bezpečnostné a inštalačné pokyny pre smalt

Dodržiavajte upozornenia uvedené v príslušných pokynoch. Nedodržanie upozornení môže mať za následok zranenie alebo poškodenie majetku!

Výrobky prepravujte len opatrne v dodacích obaloch. Pri preprave, rozbaľovaní a montáži zaobchádzajte s výrobkom vhodným spôsobom.

Pri preberaní výrobku ho starostlivo vybaľte a skontrolujte, či nie je poškodený pri preprave. Poškodený výrobok sa nesmie inštalovať ani používať.

Výrobky zo smaltovanej ocele namontujte v rámci finálnej inštalácie a až do skončenia stavebných prác ich nechajte zakryté. Pri inštalácii zabráňte priamemu kontaktu smaltovaného povrchu s kovom. To platí aj pre montáž vhodnej odtokovej súpravy, resp. odpadovej a prepadovej súpravy s dvojitým tesnením.

Pri používaní príslušenstva alebo výrobkov tretích strán postupujte podľa pokynov výrobcu a skontrolujte vhodnosť výrobkov.

Pri inštalácii je potrebné zabrániť priamemu kontaktu malty alebo lepidla s plochou pod spodnou hranou vane alebo sprchovacej vaničky. Odporúča sa použitie montážnej pásky na zabudovanie vane. Pri použití všetkých materiálov a nástrojov použitých pri montáži dbajte na uvedené pokyny. K tomu patria predovšetkým bezpečnostné predpisy podľa pokynov príslušného výrobcu, ako aj doby sušenia a odvetrania pri viaczložkovej malty, lepidiel a tmelov.

Pred použitím trvalo pružného spoja sa musí vaňa alebo sprchová vanička zaťažiť. Záťaž neodstraňujte, kým nie je úplne suchá.

Pred dokončením inštalácie je nevyhnutné vykonať skúšku tesnosti vodotesných prvkov a funkčnú skúšku.

POZOR!
Dbajte na primerané upevnenie, nosnosť a statiku. Upevňovací materiál vyberte podľa typu steny alebo podlahy.

Prednostne treba dodržiavať národné a regionálne normy a predpisy pre sanitárne a elektrické inštalácie, ako aj protipožiarnu ochranu. Prednostne sa musia dodržiavať vnútroštátne predpisy o prevencii nehôd.

Zvuková izolácia: Požiadavky normy DIN 4109/A1 - Zvuková izolácia v budovách - sa musia vo všeobecnosti dodržiavať len vtedy, ak je nainštalovaná vhodná zvuková izolácia.

Vyrovnanie potenciálu: V súlade s VDE 0100-701 sa musí v prípade potreby zabezpečiť vyrovnanie potenciálu. Na pripojenie kábla na vyrovnanie potenciálu sa uzemňovacia koncovka môže len mierne nadvihnúť, ale nesmie sa v mieste zvaru ohnúť.

ZÁRUKA
Výrobca neprijíma žiadnu záruku v prípade

- nedodržania pokynov.
- Poškodenia v dôsledku nesprávnej inštalácie.
- akéhokoľvek druhu nezávislej úpravy výrobku.

RO Instrucțiuni de siguranță și instalare pentru emailul din oțel

Respectați și urmați avertismentele din instrucțiunile asociate. Nerespectarea avertismentelor poate duce la rănirea sau deteriorarea proprietății!

Transportați produsele numai cu grijă în ambalajul de livrare. adecvată în timpul transportului, despachetării și montării.

Despachetați cu atenție produsul la primire și verificați dacă există posibile daune de transport. Un produs deteriorat nu trebuie instalat sau utilizat.

Montați produsele din email-oțel în cadrul lucrărilor finale de instalare și acoperiți-le până la finalizarea tuturor lucrărilor de construcții. La instalare, evitați contactul direct între suprafața emailată și metal. Această măsură include, de asemenea, montarea unui set de scurgere adecvat respectiv a unui set de scurgere și preaplin cu garnitură cu margine dublă.

Atunci când utilizați accesorii sau produse de la terți, urmați instrucțiunile producătorului și verificați adecvarea produselor.

La montare trebuie prevenit contactul direct al mortarului sau al adezivului cu suprafața de sub muchia inferioară a căzii de baie sau a cădiței de duș. Se recomandă utilizarea unei benzi pentru montarea căzii. Vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare ale tuturor materialelor și sculelor folosite pentru montaj. Printre acestea se numără în special prevederile de securitate conform instrucțiunilor producătorului, precum și timpii de uscare și de așteptare în cazul mortarelor, adezivilor și al substanțelor de etanșare multicomponente.

Înainte de aplicarea îmbinării cu elasticitate permanentă, cada de baie sau tava de duș trebuie să fie îngreunată. Nu îndepărtați greutatea până când aceasta nu este complet uscată.

Înainte de finalizarea instalării, este esențial să se efectueze un test de etanșeitate al elementelor purtătoare de apă și un test funcțional.

ATENȚIE!
Asigurați-vă că fixarea, capacitatea portantă și statica sunt adecvate. Selectați materialul de fixare în funcție de tipul peretelui sau al podelei.

Standardele și reglementările naționale și regionale privind instalațiile sanitare și electrice și protecția împotriva incendiilor trebuie respectate cu prioritate. Reglementările naționale privind prevenirea accidentelor trebuie respectate cu prioritate.

Izolație fonică. Cerințele DIN 4109/A1 – izolație fonică în construcții – pot fi în general respectate numai dacă se montează o izolație fonică adecvată.

Egalizarea potențialului. În conformitate cu standardele și directivele naționale și regionale trebuie asigurată, dacă este cazul, egalizarea potențialului. Pentru racordarea conductorului de egalizare a potențialului, conectorul de împământare poate fi doar ridicat ușor, fiind interzisă îndoirea în punctul de sudare.

GARANȚIE
Producătorul nu acceptă nicio garanție în caz de:

- Nerespectarea instrucțiunilor.
- Daune cauzate de instalarea incorectă.
- orice fel de modificare independentă a produsului.

PL Instrukcje bezpieczeństwa i instalacjia emalii ze stali

Należy przestrzegać ostrzeżeń zawartych w odpowiednich instrukcjach. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń może spowodować obrażenia ciała lub szkody materialne!

Produkty należy transportować wyłącznie w opakowaniach, w których zostały dostarczone. Właściwie obchodzić się z produktami podczas transportu, rozpakowywania i montażu.

Po otrzymaniu produktu należy go ostrożnie rozpakować i sprawdzić pod kątem ewentualnych uszkodzeń transportowych. Uszkodzonego produktu nie wolno instalować ani używać.

Produkty wykonane ze stali emaliowanej należy montować w ramach tzw. „białego montażu" i pozostawić je pod przykryciem aż do momentu zakończenia wszystkich prac budowlanych. Podczas montażu nie należy dopuszczać do kontaktu powierzchni emaliowanej z elementami metalowymi. Dotyczy to także montażu odpowiedniego zestawu odpływowego lub odpływowo-przelewowego z uszczelką dwuwargową.

W przypadku korzystania z akcesoriów lub produktów innych firm należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta i sprawdzić, czy produkty te są odpowiednie.

Podczas montażu nie wolno dopuścić do kontaktu zaprawy lub kleju z powierzchnią pod dolną krawędzią wanny lub powierzchni prysznicowej. Godne polecenia jest zastosowanie taśmy do montażu wanien. Należy zwrócić uwagę na to, aby materiały i narzędzia używane do montażu odpowiadały podanym w instrukcji wskazówkom. Obejmują one w szczególności przepisy bezpieczeństwa zgodne z odpowiednimi wytycznymi producenta, a także czasy suszenia i wentylacji wieloskładnikowych zapraw, klejów i szczeliw.

Przed umieszczeniem trwale elastycznego uszczelnienia spoin należy obciążyć wannę lub powierzchnię prysznicową. Element obciążający należy usunąć dopiero po całkowitym wyschnięciu.

Przed zakończeniem instalacji konieczne jest przeprowadzenie testu szczelności elementów przenoszących wodę oraz testu funkcjonalnego.

UWAGA!
Zapewnić odpowiednie mocowanie, nośność i statykę. Wybierz materiał mocujący zgodnie z typem ściany lub podłogi.

W pierwszej kolejności należy przestrzegać krajowych i miejscowych przepisów dotyczących instalacji sanitarnych i elektrycznych oraz przeciwpożarowych. W pierwszej kolejności należy przestrzegać krajowych przepisów dot. zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom.

Izolacja dźwiękowa. Wymagań normy DIN 4109/A1 – Izolacja dźwiękowa w budownictwie lądowym – należy przestrzegać zasadniczo tylko w przypadku montażu odpowiedniej izolacji dźwiękowej.

Wyrównanie potencjałów. Zgodnie z krajowymi i lokalnymi normami i dyrektywami należy zapewnić wyrównanie potencjałów. W celu podłączenia przewodu wyrównania potencjałów można lekko podnieść nakładkę uziemiającą, ale nie wolno jej wyginać w punkcie przyspawania.

GWARANCJA
Producent nie udziela gwarancji w przypadku:

- Niezastosowania się do instrukcji.
- Uszkodzeń spowodowanych nieprawidłową instalacją.
- Wszelkiego rodzaju samodzielnych modyfikacji produktu.